



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 October 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Третий комитет

Пункт 65(а) повестки дня

Поощрение и защита прав детей

Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония и Ямайка: проект резолюции

Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

подтверждая во всей их полноте все свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, последней из которых является резолюция 65/197 от 21 декабря 2010 года,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка¹ служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и, с учетом важного значения факультативных протоколов к Конвенции², призывая к их всеобщей ратификации и эффективному осуществлению, а также к ратификации других документов в области прав человека,

ссылаясь на Конвенцию о правах инвалидов³, Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений⁴ и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁵,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

² *Ibid.*, vols. 2171 and 2173, No. 27531.

³ Резолюция 61/106, приложение I.

⁴ Резолюция 61/177, приложение.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.



вновь подтверждая, что общие принципы, установленные в Конвенции о правах ребенка, такие как высшие интересы ребенка, недискриминация, участие и выживание и развитие, обеспечивают основу для всех действий в интересах детей, включая подростков,

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий⁶, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷ и итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»⁸, и ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий⁹, Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию¹⁰, Декларацию социального прогресса и развития¹¹, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания¹², Декларацию о праве на развитие¹³ и Декларацию участников торжественного пленарного заседания высокого уровня, посвященного рассмотрению последующих мер по выполнению решений специальной сессии по положению детей, которое состоялось в Нью-Йорке 11–13 декабря 2007 года¹⁴, а также итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, которое состоялось в Нью-Йорке 20–22 сентября 2010 года¹⁵,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, установленных в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁶, и о состоянии Конвенции о правах ребенка и вопросах, затронутых в резолюции 65/197 Ассамблеи¹⁷, а также доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей¹⁸ и доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах¹⁹, чьи рекомендации должны быть тщательно изучены с полным учетом мнений государств-членов,

констатируя важную роль, которую играют национальные государственные структуры по делам детей, в том числе, где они существуют, министерства и ведомства, отвечающие за решение проблем детей, семьи и молодежи, и не-

⁶ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁷ См. резолюцию 55/2.

⁸ Резолюция S-27/2, приложение.

⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁰ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

¹¹ См. резолюцию 2542 (XXIV).

¹² Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

¹³ Резолюция 41/128, приложение.

¹⁴ См. резолюцию 62/88.

¹⁵ См. резолюцию 65/1.

¹⁶ A/66/258.

¹⁷ A/66/230.

¹⁸ A/66/227.

¹⁹ A/66/256.

зависимые омбудсмены по правам детей или другие национальные институты для поощрения и защиты прав детей,

признавая, что семья несет главную ответственность за воспитание и защиту детей и что дети, для всестороннего и гармоничного развития их личности, должны расти в кругу семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

с признательностью отмечая работу по поощрению и защите прав ребенка, проводимую всеми соответствующими органами, подразделениями, учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и соответствующими мандатариями и специальными процедурами Организации Объединенных Наций, а также, в надлежащих случаях, соответствующими региональными и межправительственными организациями, и признавая ценную роль гражданского общества, включая неправительственные организации,

будучи глубоко обеспокоена тем, что на положение детей во многих районах мира негативно сказался мировой финансово-экономический кризис, и подтверждая, что искоренение нищеты остается для современного мира величайшей задачей глобального масштаба, признавая ее воздействие за пределами рамок социально-экономического контекста,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что в условиях все большей глобализации положение детей во многих частях мира по-прежнему остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социально-экономических условий, пандемий, в частности ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, отсутствия доступа к безопасной питьевой воде и средствам санитарии, ущерба окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, иностранной оккупации, перемещения, насилия, терроризма, жестокого обращения, торговли детьми и их органами, эксплуатации во всех формах, сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции, детской порнографии, секс-туризма, жертвами которого являются дети, недостатка внимания, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, расизма, ксенофобии, гендерного неравенства, инвалидности и недостаточной правовой защиты, и будучи убеждена в том, что требуются безотлагательные и эффективные национальные и международные меры,

будучи серьезно обеспокоена разрушительными последствиями некоторых из недавних стихийных бедствий, в том числе для детей, вновь подтверждая важность оказания скорейшей, непрерывной и надлежащей гуманитарной помощи в поддержку усилий по предоставлению экстренного содействия и обеспечению быстрого восстановления, реабилитации, реконструкции и развития в пострадавших странах и вновь подтверждая также важность обеспечения учета в рамках этих усилий прав человека, включая права детей,

подчеркивая необходимость полного и эффективного осуществления Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми²⁰ и выражая мнение, что он, в частности, станет вкладом в поощрение и защиту прав детей, укрепит сотрудничество и улучшит координацию усилий по борьбе с торговлей людьми и будет способствовать ратификации и всестороннему осуществлению Конвенции Организации Объединенных

²⁰ Резолюция 64/293.

Наций против транснациональной организованной преступности²¹ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²²,

I

Осуществление Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней

1. *подтверждает* пункты 1–6 своей резолюции 65/197 от 21 декабря 2010 года и настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции о правах ребенка¹ и факультативных протоколов к ней² и в полной мере выполнять их;

2. *приветствует* усилия Генерального секретаря по пропаганде всеобщей ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, в преддверии десятой годовщины их вступления в силу в 2012 году и призывает по этому случаю все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации Конвенции и факультативных протоколов к ней и призывает к эффективному осуществлению Конвенции и факультативных протоколов государствами-участниками для обеспечения того, чтобы все дети могли в полной мере пользоваться всеми своими правами человека и основными свободами;

3. *призывает* государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции или факультативных протоколов к ней, и изучить вопрос о регулярном рассмотрении других оговорок на предмет их снятия в соответствии с Венской декларацией и Программой действий⁶;

4. *с удовлетворением отмечает* принятие Советом по правам человека факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, предусматривающего процедуру представления сообщений в дополнение к процедуре представления докладов в соответствии с Конвенцией о правах ребенка²³;

5. *рекомендует* государствам-участникам при осуществлении положений Конвенции и факультативных протоколов к ней учитывать рекомендации, замечания и замечания общего порядка Комитета по правам ребенка, включая, в частности, замечание общего порядка № 9 (2006) о правах детей-инвалидов²⁴;

6. *приветствует* деятельность Комитета по наблюдению за ходом осуществления Конвенции государствами-участниками, с удовлетворением отмечает принимаемые им меры в рамках последующей деятельности в связи с его заключительными замечаниями и рекомендациями и в этой связи особо отмечает проведение региональных практикумов и участие Комитета в инициативах на национальном уровне;

²¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

²² *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

²³ Резолюция 17/18 Совета по правам человека.

²⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 41 (A/63/41)*, приложение III.

II Поощрение и защита прав ребенка и недискриминация детей

Недискриминация

7. *подтверждает* пункты 9–11 своей резолюции 63/241 от 24 декабря 2008 года и призывает государства обеспечить, чтобы все дети пользовались всеми своими гражданскими, политическими, культурными, экономическими и социальными правами без какой бы то ни было дискриминации;

Регистрация рождения, семейные отношения и усыновление/удочерение или другие формы альтернативного ухода

8. *подтверждает также* пункты 12–16 своей резолюции 63/241 и настоятельно призывает все государства-участники активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка¹ по защите детей в вопросах, касающихся регистрации рождения, семейных отношений и усыновления/удочерения и других форм альтернативного ухода, и, в случаях международного похищения детей одним из родителей или членами семьи, рекомендует государствам содействовать, в частности, возвращению ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза или удержания;

9. *приветствует* Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми, содержащиеся в приложении к ее резолюции 64/142 от 18 декабря 2009 года, в качестве свода ориентиров в вопросах, касающихся обеспечения защиты и благополучия детей, которые нуждаются или могут нуждаться в альтернативном уходе;

Экономическое и социальное благополучие детей, искоренение нищеты, право на образование, право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и право на питание

10. *подтверждает* пункты 17–26 своей резолюции 63/241, пункты 42–52 своей резолюции 61/146 от 19 декабря 2006 года, посвященные вопросу о детях и нищете, и пункты 37–42 своей резолюции 60/231 от 23 декабря 2005 года, посвященные вопросу о детях, живущих с ВИЧ и СПИДом или пострадавших от него, и призывает все государства и международное сообщество создавать условия для обеспечения благополучия детей, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области и выполнения ранее взятых ими обязательств в отношении искоренения нищеты, реализации права на образование и мер по содействию учебно-просветительской деятельности в области прав человека в соответствии с формирующимися способностями детей, права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая усилия по решению вопросов, связанных с положением детей, живущих с ВИЧ и СПИДом или пострадавших от него, и по ликвидации передачи ВИЧ от матери ребенку, права на питание для всех и на надлежащий уровень жизни, включая жилье и одежду;

11. *признает* угрозу достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которую создает мировой финансово-экономический кризис, сопряженный с многочисленными, взаимосвязанными

глобальными кризисами и вызовами, такими как продовольственный кризис и сохраняющееся отсутствие продовольственной безопасности, нестабильность цен на энергоресурсы и сырье, ухудшение состояния окружающей среды и изменение климата, и призывает государства в своих усилиях по выходу из этих кризисов учитывать любые отрицательные последствия для полного осуществления прав детей;

Искоренение насилия в отношении детей

12. *подтверждает* пункты 27–32 своей резолюции 63/241 и пункты 47–62 своей резолюции 62/141 от 18 декабря 2007 года, посвященные вопросу об искоренении насилия в отношении детей, осуждает все формы насилия в отношении детей и настоятельно призывает все государства принять меры, предусмотренные в пункте 27 ее резолюции 63/241;

13. *настоятельно призывает* государства принять эффективные и надлежащие законодательные и другие меры или, если таковые уже предусмотрены, усилить законодательство для запрещения и искоренения всех форм насилия в отношении детей в любых условиях;

14. *рекомендует* всем государствам, просит органы и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает региональным организациям и гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям, сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и оказывать ей поддержку, в том числе финансовую, для эффективного и независимого осуществления ею своего мандата, определенного в резолюции 62/141, и в деле содействия дальнейшему осуществлению рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей²⁵, поощряя и обеспечивая наряду с этим национальную ответственность и осуществление соответствующих национальных планов и программ или других связанных с ними соответствующих документов, и призывает государства и соответствующие учреждения, а также частный сектор вносить добровольные взносы на эти цели;

15. *с удовлетворением отмечает* укрепление партнерств, пропагандируемое Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей в координации с национальными правительствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными организациями, правозащитными органами и механизмами, представителями гражданского общества и при участии детей;

16. *с удовлетворением принимает к сведению* совместный доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей относительно эффективного консультирования, учитывающего интересы детей, и механизмов по рассмотрению жалоб и представлению отчетности, которым дети могли бы беспрепятственно сообщать о случаях насилия, включая сексуальное насилие и эксплуатацию²⁶;

²⁵ См. A/61/299 и A/62/209.

²⁶ A/HRC/16/56.

Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

17. *подтверждает* пункты 34–42 своей резолюции 63/241 и призывает все государства поощрять и защищать все права человека всех детей, находящихся в особо трудном положении, и осуществлять программы и принимать меры с тем, чтобы обеспечить им специальную защиту и помощь, включая доступ к здравоохранению, образованию и социальным службам, а также, когда это целесообразно и возможно, программам добровольной репатриации, реинтеграции, розыска и воссоединения семей, особенно для несопровождаемых детей, и обеспечить, чтобы высшие интересы ребенка учитывались прежде всего;

18. *ссылается* на резолюцию 16/12 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года, озаглавленную «Права ребенка: целостный подход к вопросам защиты и поощрения прав детей, живущих и/или работающих на улице», и призывает государства принять и осуществлять стратегии в целях защиты, социальной и психологической реабилитации и реинтеграции детей, живущих или работающих на улице;

Дети, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право, и дети лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право

19. *подтверждает* пункты 43–47 своей резолюции 63/241 и призывает все государства соблюдать и защищать права детей, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право, и детей лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право;

Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

20. *подтверждает также* пункты 48–50 своей резолюции 63/241 и призывает все государства принимать профилактические меры, предусматривать уголовную ответственность и обеспечивать уголовное преследование и наказание в отношении всех форм торговли детьми, в том числе в целях передачи детских органов ради получения прибыли, детского рабства, сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции и детской порнографии, с целью искоренения такой практики и в отношении использования Интернета и других информационно-коммуникационных технологий в этих целях, бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику, и принимать меры для ликвидации спроса, который служит для этого питательной средой, а также реально учитывать потребности жертв и принимать эффективные меры против привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

21. *призывает* все государства разработать и осуществлять программы и политику для защиты детей от сексуальных надругательств, сексуальной эксплуатации в коммерческих целях, детской проституции, детской порнографии, секс-туризма, жертвами которого становятся дети, и похищения детей и призывает государства осуществлять стратегии для определения местонахождения всех детей, ставших жертвами этих нарушений, и оказания им помощи;

22. *призывает также* все государства принять необходимые законодательные или иные меры и обеспечивать их выполнение в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами в целях предотвращения распространения детской порнографии по Интернету и во всех других средствах информации, в том числе изображений сексуальных надругательств над детьми, обеспечивая наличие адекватных механизмов, позволяющих сообщать о таких материалах и удалять их, и надлежащее уголовное преследование создателей, распространителей и коллекционеров таких материалов;

Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами

23. *подтверждает* пункты 51–63 своей резолюции 63/241, самым решительным образом осуждает все нарушения и злоупотребления, совершаемые в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и в этой связи настоятельно призывает все государства и иные стороны в вооруженных конфликтах, которые в нарушение применимых норм международного права, в том числе гуманитарного права, занимаются вербовкой и использованием детей, систематически прибегают к убийству и калечению детей и/или их изнасилованию и иному сексуальному насилию по отношению к детям в ходе нападений на школы и больницы, а также подвергают детей всем другим нарушениям и злоупотреблениям, принять оговоренные по срокам и эффективные меры к тому, чтобы положить конец таким актам, и настоятельно призывает все государства, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные и региональные организации и гражданское общество и впредь обращать серьезное внимание на любые нарушения и злоупотребления, которым подвергаются дети в условиях вооруженных конфликтов, и обеспечивать защиту и помощь пострадавшим от них детям в соответствии с международным гуманитарным правом, включая первую-четвертую Женевские конвенции²⁷;

24. *подтверждает также* чрезвычайно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета по правам человека в деле поощрения и защиты прав и благополучия детей, в том числе детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, отмечает все возрастающую роль Совета Безопасности в обеспечении защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и отмечает также деятельность, осуществляемую Комиссией по миростроительству в рамках ее мандата в области поощрения осуществления прав и обеспечения благополучия детей и содействия реализации этой цели;

25. *с удовлетворением отмечает* шаги, предпринятые в связи с резолюциями Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года, и усилия Генерального секретаря по созданию механизма наблюдения и отчетности в отношении детей и вооруженных конфликтов в соответствии с этими резолюциями, при участии национальных правительств и соответствующих субъектов системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества и в сотрудничестве с ними, в том числе на страновом уровне, просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы собираемая и распространяемая механизмом наблюдения и отчетности информация была точной, объек-

²⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

тивной, надежной и поддающейся проверке, и в этой связи приветствует работу и размещение, в соответствующих случаях, советников Организации Объединенных Наций по вопросам защиты детей в составе операций по поддержанию мира, политических миссий и миссий по миростроительству;

Детский труд

26. *подтверждает* пункты 64–80 своей резолюции 63/241, посвященные вопросу о детском труде, и призывает все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным, либо отрицательно сказываться на образовании детей, либо быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, и немедленно ликвидировать наихудшие формы детского труда;

27. *с интересом отмечает* итоги Гаагской глобальной конференции по вопросам детского труда, включая «Дорожную карту» для достижения к 2016 году цели искоренения наихудших форм детского труда²⁸;

28. *призывает* все государства принять к сведению доклад Генерального директора Международной организации труда о положении в мире с использованием детского труда, озаглавленный «Ускорение усилий по упразднению детского труда»²⁹;

29. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации как Конвенции 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182), так и Конвенции 1973 года о минимальном возрасте для приема на работу (Конвенция № 138) Международной организации труда;

Осуществление прав детей в раннем детстве

30. *подтверждает* пункты 28–45 своей резолюции 65/197, в которых вновь подтверждается, что раннее детство является крайне важным этапом для осуществления всех прав, закрепленных в Конвенции о правах ребенка, и настоятельно призывает все государства осуществлять меры, предусмотренные в пункте 43 этой резолюции;

III

Права детей-инвалидов

31. *вновь подтверждает*, что все дети-инвалиды имеют право на полное осуществление всех прав человека и основных свобод наравне с другими детьми, как это закреплено в Конвенции о правах ребенка¹ и Конвенции о правах инвалидов³, и что всестороннее и эффективное осуществление этих документов является важным шагом в деле осуществления прав детей-инвалидов, включая уважение их развивающихся способностей и права на сохранение своей индивидуальности;

²⁸ Имеется на www.ilo.org/ipcc/Campaignadvocacy/GlobalChildLabourConference/lang-en/index/htm.

²⁹ Имеется на www.ilo.org/http://www.ilo.org/declaration.

32. *подчеркивает* важность международного сотрудничества в укреплении национального потенциала для улучшения условий жизни инвалидов в любой стране, особенно в развивающихся странах;

33. *признает*, что дискриминация в отношении любого ребенка по причине инвалидности является нарушением присущих детям достоинства и ценности, и выражает глубокую озабоченность по поводу того, что дети-инвалиды сталкиваются с дискриминационными, психологическими и социальными факторами, препятствующими их участию в жизни общества и общины и их вовлечению в нее наравне с другими детьми, а также нарушениями их прав человека во всех частях мира;

34. *будучи озабочена* тем, что дети-инвалиды, особенно девочки, зачастую подвергаются как в семье, так и вне ее повышенному риску физического или психологического насилия, травмирования или надругательств, небрежного или пренебрежительного отношения, жестокого обращения или эксплуатации, включая сексуальные надругательства;

35. *признает*, что большинство детей-инвалидов живут в нищете, *подтверждает*, что искоренение нищеты существенно необходимо для достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и полного осуществления прав всех детей, *подтверждает* также обязательства, установленные в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹⁵, который был принят 22 октября 2010 года, и *признает*, что обеспечение равного доступа к экономическим возможностям и социальным услугам как можно ближе к месту проживания детей является неотъемлемой частью соответствующих стратегий устойчивого развития;

36. *признает также*, что дети-инвалиды зачастую лишены права воспитываться в семье, жить в своих общинах и чувствовать свою причастность к ним, и *вновь подтверждает* в этой связи, что они имеют равные права в отношении жизни в семье и общине и не должны разлучаться со своими родителями против их воли или по причине инвалидности либо ребенка, либо одного или обоих родителей, за исключением случаев, когда такое разлучение является необходимым с учетом высших интересов ребенка;

37. *выражает озабоченность* по поводу того, что большое число детей-инвалидов по-прежнему лишены права на образование, и *вновь подтверждает* право всех детей на образование на основе равных возможностей и всеобщего доступа и право детей-инвалидов на эффективный доступ к образованию и его получение таким образом, чтобы это способствовало наиболее полному, по возможности, вовлечению детей в жизнь общества и развитию их личности, включая культурное и духовное развитие;

38. *признает*, что образование в раннем возрасте особенно важно для детей-инвалидов и что принимаемые меры по осуществлению права на образование детей-инвалидов следует ориентировать на обеспечение их максимального вовлечения в жизнь общества без какой-либо дискриминации;

39. *вновь подтверждает*, что государствам следует принять эффективные и надлежащие меры, позволяющие детям-инвалидам наравне с другими сохранять свою фертильность, а мальчикам и девочкам в подростковом возрас-

те иметь доступ к информации и просвещению, в том числе по вопросам репродуктивного планирования и планирования семьи, в соответствующем их возрасту и доступном формате;

40. *признает*, что дети-инвалиды подвергаются особой опасности в ситуациях риска, включая вооруженные конфликты, гуманитарные кризисы и стихийные бедствия, и *вновь подтверждает* обязательства государств принимать все необходимые меры к обеспечению их безопасности и защиты в таких ситуациях, в том числе путем проверки их программ реагирования и средств поддержки на случай чрезвычайных ситуаций, с тем чтобы сделать их доступными для детей-инвалидов;

41. *призывает* все государства предусматривать в общем контексте политики и программ соответствующие положения об осуществлении прав детей-инвалидов и, в частности, настоятельно призывает все государства и региональные интеграционные организации, которые еще не сделали этого:

a) рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о правах инвалидов и Факультативному протоколу к ней³⁰, и осуществить это в первоочередном порядке;

b) обеспечить, чтобы права детей-инвалидов в полной мере уважались, защищались и осуществлялись с помощью, в зависимости от обстоятельств, проведения при необходимости всеобъемлющих обзоров всех национальных законов, связанных с ними нормативных положений и политики, чтобы убедиться, что действие всех положений Конвенции о правах ребенка и Конвенции о правах инвалидов распространяется на всех детей, включая детей-инвалидов;

c) запретить дискриминацию в отношении детей-инвалидов по причине инвалидности и гарантировать равную и эффективную правовую защиту от дискриминации;

d) принять соответствующие меры, позволяющие детям-инвалидам иметь наравне с другими доступ к информации об их правах, в том числе с помощью образования и обучения по вопросам прав человека, с тем чтобы они могли распознавать и предотвращать нарушения своих прав и противодействовать им, а также доступ к физической среде, транспорту, информационно-коммуникационным технологиям и системам и другим средствам и услугам, открытым, доступным и предоставляемым для населения как в городах, так и в сельских районах;

e) принять все необходимые меры, чтобы обеспечить регистрацию детей-инвалидов сразу же после рождения, в том числе устранив препятствия, мешающие их регистрации, и гарантировать их право на имя, право на гражданство и, насколько это возможно, право на знание своих родителей и родительскую заботу;

f) выполнить в полном объеме обязательства, установленные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 65/186 от 21 декабря 2010 года и 64/131 от 18 декабря 2009 года, в частности обеспечить, чтобы информация о детях-инвалидах учитывалась при сборе и анализе данных путем создания и разработки механизмов сбора информации, включая статистические и исследова-

³⁰ Резолюция 61/106, приложение II.

тельные данные о положении детей-инвалидов, которые должны быть объективными и стандартизированными и позволять дезагрегировать их по признаку пола, возраста и инвалидности;

g) принять, проводить и совершенствовать соответствующую политику, направленную на обеспечение права на достаточный жизненный уровень детей-инвалидов и их семей, а также на всеобщий доступ к качественным и доступным по цене услугам, особенно медицинской помощи, питанию, образованию, социальному обеспечению, социальной защите, безопасной питьевой воде, средствам санитарии и другим услугам, необходимым для обеспечения благосостояния ребенка, и в этой связи уделять особое внимание наиболее уязвимым детям и детям, находящимся в особенно тяжелом положении;

h) обеспечить, чтобы дети-инвалиды имели доступ к бесплатным, доступным, гендерно-чувствительным и соответствующим их возрасту медицинскому обслуживанию и программам такого же спектра, качества и уровня, как и другие дети, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья, и принять меры к запрещению в законодательном порядке аборт и стерилизации детей по причине инвалидности;

i) обеспечить детям-инвалидам равный доступ к соответствующим, своевременным, доступным и высококачественным реабилитационным услугам в рамках существующей инфраструктуры здравоохранения в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов и укрепить систему реабилитационного обслуживания за счет обеспечения реабилитации на базе общин;

j) обеспечить, чтобы община и организации гражданского общества, службы и учреждения, ответственные за детей-инвалидов, соблюдали национальные и местные стандарты качества, особенно в области охраны здоровья и социальной защиты, и разработали учебные программы, обеспечивающие качественную, соответствующую и высокопрофессиональную подготовку рабочей силы в целях охвата детей-инвалидов;

k) не допускать сокрытия, оставления, лишения ухода или сегрегации детей-инвалидов путем, в частности, искоренения практики разлучения детей-инвалидов с их семьями, за исключением тех случаев, когда это необходимо в высших интересах ребенка, признания в таких случаях, что дети имеют право на особую защиту и помощь со стороны государства, и рассмотрения возможности принятия обязательства о поэтапной замене практики помещения в специальные учреждения соответствующими мерами в поддержку семейного и общинного ухода и передачи ресурсов общинным службам поддержки и другим службам альтернативного ухода;

l) разработать стратегии предупреждения и ликвидации всех форм насилия в отношении детей-инвалидов, которые подвергаются особому риску жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения, использования в качестве объекта медицинских или научных экспериментов и сексуального и физического насилия, включая издевательства при непосредственных контактах и в киберпространстве, и разработать и внедрить учитывающие интересы ребенка и гендерно-чувствительные, доступные, безопасные и конфиденциальные механизмы уведомления и подачи жалоб;

m) принять законодательные и другие соответствующие меры, включая междисциплинарные подходы, чтобы обеспечить полное осуществление права на образование детей-инвалидов, в том числе путем обеспечения доступного, бесплатного и обязательного начального образования при соблюдении принципов равенства возможностей, доступности и недискриминации, направленного на развитие их личности, талантов и умственных и физических способностей, с момента ухода и воспитания в раннем детстве и до профессионально-технического образования и подготовки к трудовой деятельности;

n) обеспечить осуществление права детей-инвалидов на доступ на равной основе к играм, досугу, культуре, отдыху и спорту, в том числе в системе дошкольного и школьного образования;

o) ввести конкретные меры к обеспечению осуществления детьми-инвалидами права на свободное выражение их мнений по всем затрагивающим их вопросам при должном учете их мнений, сообразно их возрасту и зрелости и на равной основе с другими детьми, и предоставлению им помощи с учетом их инвалидности и возраста в осуществлении этого права;

p) принять все соответствующие меры к обеспечению защиты и безопасности детей-инвалидов в условиях вооруженных конфликтов, гуманитарных кризисов и стихийных бедствий, включая принятие и осуществление программ обеспечения физической и психологической реабилитации и социальной реадaptации детей-инвалидов, включая детей, которые стали инвалидами, оказавшись в таких ситуациях риска, и обеспечить, чтобы такого рода реабилитация и реадaptация происходили в среде, способствующей улучшению здоровья, самоуважению и уважению достоинства ребенка;

q) принять все необходимые меры к обеспечению того, чтобы с инвалидами, включая детей-инвалидов, через представляющие их организации, тесно консультировались и активно вовлекали их в разработку и выполнение законодательства и политики по осуществлению Конвенции о правах ребенка и Конвенции о правах инвалидов и другие процессы принятия решений по вопросам, касающимся инвалидов;

42. *призывает* все государства-члены и предлагает системе Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество для обеспечения осуществления прав ребенка, в том числе прав детей-инвалидов, в частности посредством поддержки, когда это необходимо, национальных инициатив, призванных уделять особое внимание развитию детей;

43. *призывает* соответствующие организации, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, организации доноров, включая международные финансовые учреждения, и двусторонних доноров оказывать по запросу финансовую и техническую поддержку национальным инициативам, включая программы развития детей-инвалидов, а также активизировать эффективное международное сотрудничество и партнерство в целях расширения обмена знаниями и формирования потенциала в интересах детей-инвалидов за счет разработки политики и программ, проведения исследований и осуществления профессиональной подготовки;

44. *призывает* все государства-члены и предлагает Организации Объединенных Наций уделять повышенное внимание детям-инвалидам во всей соответствующей работе с детьми и подростками, в том числе в инициативе «Образование для всех»;

IV

Последующая деятельность

45. *с признательностью принимает к сведению* результаты работы Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, *отмечает* возросший уровень активности ее подразделения и прогресс, достигнутый после предоставления мандата Специальному представителю, и, принимая во внимание свою резолюцию 60/231, рекомендует Генеральному секретарю продлить мандат Специального представителя еще на период в четыре года;

46. *постановляет:*

a) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка¹ и о вопросах, затрагиваемых в настоящей резолюции, с уделением особого внимания детям из числа коренного населения;

b) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах в вопросе о детях и вооруженных конфликтах;

c) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека ежегодные доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах в вопросе о насилии в отношении детей;

d) просить Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах в вопросе о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

e) предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии устный доклад о работе Комитета в качестве одного из способов активизации взаимодействия между Ассамблеей и Комитетом;

f) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», с уделением особого внимания, при рассмотрении раздела III резолюции «Права ребенка», правам детей из числа коренного населения.